

En julehilsen direkte fra Brasil

Hei alle Recanto eiere.

Her kommer en hilsen fra oss som befinner oss på anlegget nå i desember. I november og nå i begynnelsen av desember har rundt 15 - 25 personer til enhver tid kost seg her nede. Og her er vi folk i alle aldre, fra 9 mnd til pensjonister med permanent oppholdstillatelse og vinteropphold langt fra kalde nord.

Noen av oss må dessverre hjem igjen ganske snart, mens andre blir her til over jul og nyttår - og de heldigste helt til mars.

For det er deilig her nå - sommeren har kommet hit og temperaturen ligger på ca 30 på dagen og rundt 24 på natten. Vinden fra havet er ikke kraftigere enn det den bør være for at vi skal ha det godt.



Havet holder sine 28-29 grader mens bassenget øker i løpet av dagen fra morgentemp på 27,5 til over 30 på ettermiddagen.

Alt er klart - nå er det bare du som mangler her.



Midway Mall julen 2008



Siste Nytt

- ➔ Vanningsanlegget på gressområdene på Recanto virker for første gang på automatikk. Dvs at all vanning nå foregår om natten. Hver natt går anlegget på i 2 økter rundt det hele. Og dette er takket være en av deres egne naboer. Hans-Martin Jensen var her på ferie nå i høst, og som den gamle maskinsjefen han er, var ikke det å koble seg rundt problemer, justere ned vanntrykket, koble om litt strømkurser og programmere automatikken noe problem. Vi er ham en stor takk skyldig - for Natalcon informerte styret om at anlegget var defekt og måtte skiftes!!!
- ➔ Vannet i kranene og vannet i bassenget kontrolleres nå jevnlig. Begge deler er har fått godkjent og flere tilreisende drikker vann fra kranen i leiligheter og bungalower.
- ➔ Vedlikeholdsarbeidene med beising av treverk på bygningene er ferdig og treverket som aldri før hadde fått noen behandling har blitt så mye penere.
- ➔ Vi kildesorterer nå plastflasker og metall i egen pose inne og legger posene i vanlig søppel ute.
- ➔ På Beach er nedre del av anlegget og en 3 etasjes blokk oppe på toppen mot veien ferdig. Mellompartiet er det mer sparsomt med bebyggelse på da salget tydeligvis har stoppet opp for Oceano.
- ➔ På Praia er eiere i ferd med å flytte inn i en del av boligene, gressplen begynner å komme på plass, bassenget er i drift og hekken ned mot stranden er stort sett fjernet.
- ➔ Vi har fått en ny liten kolonial på veien mellom Zumbi og Recanto - Zumbi Express, med 24 timers service. På natten er det service gjennom luke, ikke åpen butikk.
- ➔ Driften av restauranten på anlegget er nå overtatt av Marcello, Theo og Tony for egen regning.

Innhold

Side 1	
En julehilsen	
Siste Nytt	
Side 2	
1. hele driftsår	
Nye rutiner og priser	
Side 3	
Reisebrev fra Ina	
Side 4	
Reisebrev fra Eva	
Side 5	
Restauranten vår	
Kommunevalget	
Side 6	
Marked i Touros	
Side 7	
Grillfest og andre bilder	
Side 8	
Bikini fra Dinas	
Enheter for salg	
Side 9	
Enheter for salg liste	

Vårt første hele driftsår er snart over



Og det er ingen tvil. Vi har et flott anlegg her i nordøstre delen av Brasil. Våre ansatte jobber veldig bra med å holde anlegget slik vi ønsker at det skal være. Det synes at de alle trives som ansatte for oss eiere av Recanto. De yter det de kan for å holde anlegget vårt på topp og de gjør våre ferieopphold til noe virkelig godt.

Det som fremdeles ikke er topp her nede er kommunikasjonen gjennom administrasjons - selskapet Natalcon. Via tolk kommer våre meldinger frem, oversatt fra engelsk til portugisisk. Tilbakemeldinger er det dog sparsomt med og likeledes har våre ansatte problemer med å få tak i det de trenger til drift og vedlikehold, pga. treghet i det samme firmaet.

Styret er nå representert her nede med både Thomas Vaage og Knut Heireng. Vi har derfor nå hatt møte med et nytt selskap, som vil komme

med et tilbud på å overta denne oppgaven, som Administrasjonsselskap for Recanto.

Dette selskapet er mye mindre enn Natalcon (som er et av de største i Natalområdet) og de har den store fordel at de ansatte er to nordmenn, en svenske (som er brasiliansk statsborger) og en brasilianer som har studert i Norge. Her snakkes det både norsk, svensk, portugisisk og engelsk av de ansatte.

Den viktige kommunikasjonen med administrasjonsselskapet her i Brasil vil dermed forenkles formidabelt for styret, om alle stemmer for en slik løsning ved avstemmingen på Generalforsamlingen i Januar.

De har også nå levert oss et revidert tilbud, som styret føler Recanto økonomisk greit kan leve med.

Mer informasjon om dette vil komme i innkallingen til Generalforsamling.

Bruk din stemme der til å gjøre dette til et enda bedre ferieopphold for oss alle.

Nye rutiner og prislistor

Vi gjentar at det nå er nye rutiner for vask av leiligheter og klær på Recanto

Tidligere var dette en service som var inkludert i felleskostnaden. Dett skal nå belastes brukeren slik at vi som er her mye også betaler mer for disse tjenestene enn de som aldri eller skjelden besøker Recanto.

Du krysser av på ankomstskjemaet om du IKKE ønsker vasket leilighet ved ankomst.

Det er også utarbeidet en prisfolder med de tjenestene du kan kjøpe av fellesskapet på Recanto.

Denne prisfolderen er tidligere distribuert til alle på mail og den skal også ligge i alle enheter på Recanto når du kommer dit.

Her finner du priser på:

- ⇒ Vask av leiligheter og bungalower
- ⇒ Vask av klær, sengetøy, gardiner etc.
- ⇒ Kjøring med anleggets bil og sjåfør
- ⇒ Utskrifter, kopier o.l med anleggets skriver

Videre er det ikke lenger mulig å vaske egne klær med fellesskapets vaskemaskiner. Denne praksisen medførte at våre lønnede personer måtte vente på "ledig" vaskemaskin, og styret har fra 1. mars også fjernet denne tjenesten.

For de som ønsker å vaske egne klær oppfordrer styret disse til å kjøpe egen vaskemaskin. Det skal være ferdig opplegg for dette i alle enheter på Recanto, så kostnaden vil kun være innkjøp av vaskemaskinen.

Reisebrev sakset fra hjemmesiden til en av de besøkende på Recanto nå i desember



ENDELIG er vi i Brasil igjen, etter fjorårets korttur på 1 dag!

Vi fløy til Recife denne gangen, grunnet billige flybilletter, en tusenlapp pr sete (Mrs No Seat reiste sammen med oss slik at vi fikk litt bedre plass) for å komme over altlanteren! I Recife ventet sjåføren vår Jeronimo på oss. Vi har 40 mil på landevegen foran oss, men tar det som en tur! Vi hadde tenkt å fly innenlandsfly til Natal, ved å bare ta med håndbagasje hadde vi rukket det. Men dette prosjektet ble skrinlagt da Taran og hennes venninne ble med på turen. Bare 5 kg bagasje for 16 dager - UMULIG. Og når sant skal sies ble det noen kg på fruen også, i tillegg til lerreter som ble sent som spesialbagasje.



Det ble en flott tur oppover kysten, gjennom banan og sukkerplantasjer, samt kaffefarmer.

Vi tok verdens minste ferje over til Pipa, kun plass til en bil, motoren bestod av en mann som padlet oss over!

Det er nesten åtte år siden vi var i Pipa - den gang var Pipa som vår lille landsby, Zumbi - det var den definitivt ikke nå! Hippiene var forsvunnet, de sjarmerende butikkene var byttet ut med eksklusive Boutiques, svære hotellkompleks overalt. Håper det er LENGE til vi får slike tilstander her.

Men rett, skal være rett, hummeren var god, og ingenting å si på utsikten. Resturanten var bygget som elveboligene i Amazonas, hvor terrassene stikker langt ut i vannet. Og det er alltid morsomt å utforske gamle tomter! Det er bare en ting å si, livet er herlig i Brasil! Hva sier dere til følgende:

- Vi ankommer leiligheten, her er alt skinnende rent. Angela har vasket og strøket alle sommerklærne våre, rent sengetøy, også nystrøket, havemøbler plassert på terrassen, Geronimo, sjåføren bærer all bagasjen vår på plass. Han har også sørget for at vi har fullt kjøleskap. Det er bare å slenge seg ned med en Gin Tonic.

-Fruen har lyst på en blomstrende hekk, slik det er i leiligheten til Dag Olav og Katrine som jentene (eller kanskje jeg skal si vi) har vært så heldige å få låne. Ikke noe problem, sier gartnerene, men de lurte på om det er ok for amigos. Si, si sier jeg. Dermed går de for å grave opp hekken til vennene våre (kl.06.00 om morgenen, hurra for tidsforskjellen, ellers hadde jeg sovet på mitt grønne øre)og flytte den til oss! Katastrofen ble avverget i siste sekund, men jeg har fått hekk, men en "ubrukt" en!

-I morgen kommer Sanderson (alt mulig mannen vår) og henger opp Kid gardenene våre. Synd at det ikke kom noen kids og henger opp Sanderson gardiner i stedet, men jeg får vel være fornøyd...

-Vi kjøper fersk hummer på stranden av fiskerne til 40 kroner kiloen. Bruse lager de herremåltidene som jeg skyller ned med champagne. En halvliter på restaurant koster 3 NOK. Da får en heller se stort på at vi må vente 20 min på maten fordi kokken badet, og hun måtte ta seg en dusj før hun begynte på maten.

-Vi har hatt en Brasiliansk jente i senga, bokstavelig talt - og det var HERLIG! Hun kom ens ærend fra Rio de Fogo som er en by litt lenger nord fra SPA avdelingen der. Tok på seg en søt liten



operasjonshette, fant frem oljene sine og satt i gang. Bruse var først ute, hun kunne bare ta en av gangen... Etter 2,5 timer begynte jeg å lure på i all verden hva de holdt på med! Men slapp av, kjære venner, jeg fikk samme behandlingen, NYDELIG! Hun krabbet over meg, under meg, knadde, masserte, ja jeg vet ikke hva. Og hva tror dere morroa kostet? Ca en hundlapp(NOK!) på hver. Gleder meg til neste gang hun kommer.

-Ellers får jeg dagene til å gå ved å male, hive meg i bassenget eller rusle en tur til enden av hagen, der ligger endeløse hvite strender samt Atlanterhavet og venter!

-Forøvrig er det ikke observert noen slanger i paradiset, hverken B-gjengen eller andre reptiler.

-Hvorfor kommer dere ikke hit!???

En stor takk til Ina Grubbe for bidraget til dette nummer av Zumbi Nytt

Og så et reisebrev fra påsken i år

En liten hilsen fra oss som har vært i Zumbi i påsken. For oss - to voksne og to barn i C14, var det første gangen vi besøkte leiligheten.

Vi har kost oss, blitt kjent med andre her og vi er veldig fornøyd med det meste. Det var litt underlig å komme hit første gangen, ja det at vi faktisk eier en liten leilighet, var ikke så lett å forholde seg til før vi faktisk kom hit. Vi har ennå ikke sett så mye utenfor selve området ennå. Det tar tid å bli kjent og da er det hyggelig å kunne spørre de som er mer erfarne. For oss, uerfarne til andre som skal reise ned første gang, vil jeg si at det er mye å se frem til.

Det kan også være lurt å ta med seg forskjellige ting fra Norge, samt kjøpe det aller viktigste (som toalettpapir, vaskemiddel, oppvaskkost osv) på veien hit. Vi reiste via Lisboa med TAP og fikk også med oss en fin dag der. Vi overnattet også i Ponte Negra, det ser vi etterpå at vi kunne klart oss foruten.

Naturen her er nydelig, selv om det er mye søppel overalt. Kanskje det kunne vært et prosjekt for skoleunger? Syntes det er flott at en av våre naboer her har laget norsk-engelsk-portugisisk ord/frase bok.

Veldig bra tiltak, så takk for det! Det er også mange som ikke kan lese og skrive her, nå har ikke jeg gjort noen undersøkelse ift. det, men hvis det er tilfelle for barn og ungdom, så kunne kanskje det vært et fokus å ha for fondet. Det tar litt tid å finne ut hvem som er hvem her, og hvordan ting fungerer, og jeg vet ikke alt ennå, men det kommer vel etterhvert. I vår leilighet, ser vi at det kommer en del fukt pga at vinduene ikke er tette, det samme gjelder taket over terrassen. Det er sikkert ikke enestående for oss i C14, men jeg vet ikke om styret har noen planer ift dette? Jeg kommer ihvertfall til å ta det opp som noe som bør rettes på. Jeronimo er ikke like lett å få tak i. Jeg foreslår derfor ut fra de erfaringer vi har med transport/kjøring at det lages en liste der folk kan skrive seg på, slik at vi vet om han er ledig eller ikke.

Ja det var litt av praktiske ting og tanker fra min side. Helt til slutt - vil jeg si at opplevelsen av å være her har vært storartet for både store og små, og vi er helt enig i det som sto i nyhetsbrevet at anlegget er flott.

I tillegg vil jeg føye til at menneskene vi har møtt her er veldig hyggelige, brasilianske og norske.

En hilsen fra terrassen i C14

1. påskedag

Eva Søgnebotten

Og en takk også til Eva for dette reisebrevet fra
en førstegangsreisende til Recanto

Restauranten på Recanto

Det har i høst skjedd endringer med restaurantdriften på Recanto.

Miguel har sakt opp de tre ansatte i den hensikt å avslutte driften av restauranten.

Marcello, Theo og Tony trivdes så godt her at de i stedet for å stå uten jobb har inngått en avtale med Miguel hvor de leier restauranten, i første omgang i et år, og alle tre sammen driver denne for egen regning.

For oss er det fantastisk at de vil fortsette å holde restauranten i gang og det er viktig for alle på Recanto at denne ikke legges ned.

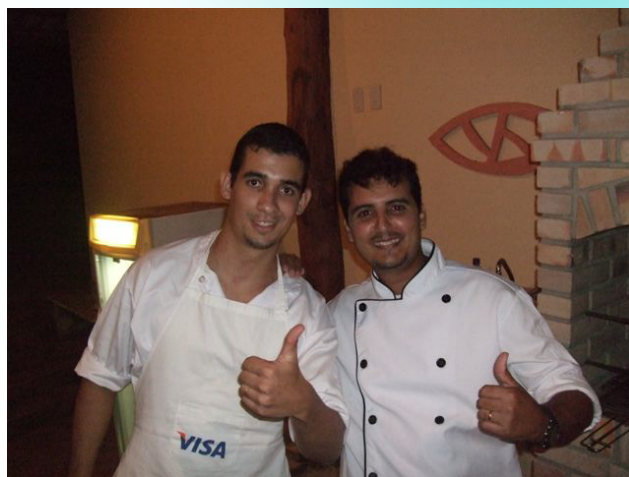
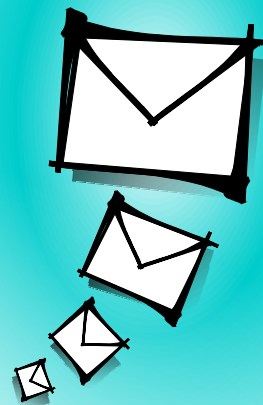
Så alle som besøker Recanto det neste året:

Hjelp de så godt dere kan ved å bruke restauranten

slik at de klarer å lage seg et levebrød av denne. Det er tre herlige gutter og de fortjener å få det til når de nå satser så hardt på dette.

Hvis ikke kan dette fort bli et tomt hus nede på stranden, og det er det siste vi ønsker oss her på Recanto.

Og det er minst like viktig for oss som eiere - uten denne blir verdien på både opphold og eiedom dårligere her.



Kommunevalg i Rio do Fogo

Noen ord om lokalpolitikken i Rio do Fogo, som er vårt kommunesenter

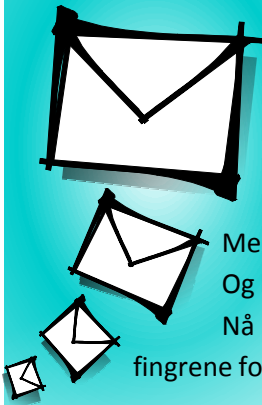
Vi som har vært på Recanto etter åpningen har klaget mye på veistandarden fra hovedveien og ned til anlegget samt søppelhåndteringen i området. Dette er for mange det eneste negative blant alt det positive i Zumbiområdet.

Mens jeg var på ferie i februar ordnet Jeronimo et møte med en lokalpolitiker fra Rio do Fogo. Vedkommende er ikke fra det partiet som styrer kommunen i dag, men leder av opposisjonspartiet. I det kommende kommunevalget i oktober sies det her nede at han er en av de heteste kandidatene til å vinne ved dette valget. Og for oss i Zumbi sier de at det ville gi mange positive effekter.

For de som var på åpningen i februar 2006 er det han som var representant for kommunen på det tidspunktet og holdt en tale under lunsjen i felleshuset på Recanto.

Han kunne fortelle at det i en periode på 9 måneder i 2005/2006 var han som styrte kommunen da den daværende ordføreren i kommunen måtte inn og sone en dom. Jeg vet ikke om det var en dom i forbindelse med stillingen som ordfører i kommunen eller av mer personlig karakter.

Han fortalte også i møtet at det under denne 9 måneders perioden ble utarbeidet et "prosjekt" for oppgradering av veien til Pititinga og fra hovedveien (A101) avkjøring til Zumbi, gjennom Zumbi og Recanto og videre til Rio do Fogo. Arbeidet som ble gjort med den doble brosteinsbelagte veien i Zumbi er fra denne



perioden. Alt stoppet imidlertid opp når den valgte lederen kom "tilbake på jobb" etter ferdig sonet straff.

Det ble også i hans korte periode ved makten utarbeidet et ferdig kostnadsberegnet prosjekt på felles søpleforbrenning for hele kommunen. Men dette ble også arkivert i en skuff i Brasilia sammen med veiprojektet da 9 måneders perioden tok slutt. Tilbakevendt ordfører tok ikke tak i disse sakene.

Men prosjektene ligger der ferdige og hvis han blir vinner av valget til høsten innsettes han 01.01.09. Og han sier at dette er blant hovedsakene han går til valg på.

Nå har ikke vi noen mulighet til å påvirke valgresultatet her i kommunen, men vi får bare krysse fingrene for at valget faller heldig ut for oss på Recanto og resten av befolkningen i Zumbi.

SISTE NYTT:

Når jeg kommer ned nå blir jeg fortalt at han har vunnet valget og blir vår nye ordfører fra nyttår og 4 år fremover. Så får tiden vise hva som skjer i vårt nærmiljø.

Vårt bidrag på Recanto er at vi kildesorterer bokser og plastflasker i egne plastposer inne hos oss selv og så legger dette ferdig sortert i søpla. Joa Maria og Edmilson sørger for videre håndtering av dette.

Markedet i Touros

Mange av de ferierende på Recanto benytter tirsdagen på markedet i Touros. Her er det mye spennende - kanskje mest av alt når vi snakker om lukter. Kjøtt og innmat om hverandre. Men det er også mye mer. Frukt i store mengder, krydder, klær, sko og "kjekt å ha" ting. For mange et spennende sted å besøke mens man er her nede.

Men du må være tidlig ute. Når klokken nærmer seg 12 kan det nærme seg slutten på markedet.

Og så har vi jo vårt lokale "minimarked" i Zumbi hver onsdag morgen. Fra rett etter soloppgang i 5 tiden til 7 tiden. Da er det slutt. Så her skiller man ut syvsoverne fra morgenfuglene.

Snakk med Angela om du kunne tenke deg et besøk der. Hun er ofte tidlig oppe på onsdager og handler for seg selv.



Grillfest lørdag 29.12 ved bassenget

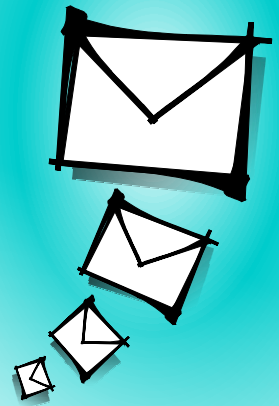
De besøkende her i slutten av november arrangerte en herlig grillaften ved bassenget på kvelden.

Theo og Marcello hadde båret opp alle bordene og stolene fra restauranten og laget et langbord

Mye deilig grillmat med salater, ris og potetstappe levert av kokkene Marcello og Theo. (Tony var i Natal hos familien denne helgen)

Det var stor stemning med vin til maten og Caipirinha utover i kveldstimene. En veldig sosial happening hvor alle besøkende kommer sammen og prater og koser seg.

Julaften og nyttårsaften vil det også bli arrangert tilsvarende arrangement på samme sted. Gled dere - dere som skal ned her i jul- og nyttårshelgen.



Cashew grilling på stranden - for store og små, arrangert av Angela og Jeromino



Herlige dager på anlegget - og våre 4 ansatte hilser dere alle

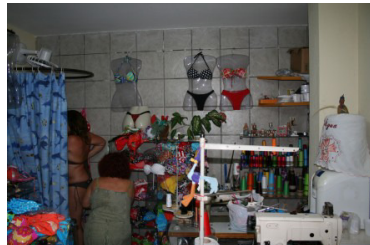
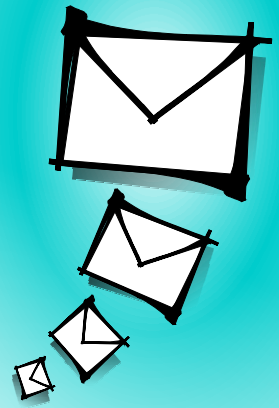


Bikini i gode størrelser

Vi har i Zumbinytt tidligere hatt en artikkel hvor Thomas Vaage fortalte om en butikk/systue i Genipabu, som sydde bikinier for kvinner som syntes de typisk Brasilianske bikiniene var vel små.

Denne butiiken er nå benyttet av flere besøkende på Recanto med stor entusiasme og kjøpelyst. Det handles bikinier i stort antall og til redaktør av ZN fortelles det at det både er svært god kvalitet, de er fóret og prisen er usedvanlig gustig, sammenlignet med gode bikinier i Norge. En drøy norsk hundrelapp pr stk.

I tillegg er det størrelse på både topp og bukse som passer voksne damer. Jeronimo kan hjelpe dere å finne butikken, men er man i Genipabu er den lett å finne. Den er av og til stengt pga barnehenting på skole, men Jeronimo har ved 2 anledninger ringt eier og denne har kommet og åpnet spesielt for ham. Den ene gangen på sene kvelden, 3 timer etter stengt tid. Bra service.



Enheter for salg

Tidligere i år ba styret om info fra eiere som ønsket å selge sine bungalower eller leiligheter.

Vi laget da en liste som vi har sendt ut til interessenter. Denne listen vil du finne på neste side. Om den nå skulle være ufullstendig tar styret gjerne ny informasjon fra eier.

I tillegg har også utbygger (Oceano) flere bungalower og minst en stor leilighet for salg på Recanto. Disse har imidlertid ikke styret full oversikt over, men vi kan hjelpe til med å formidle kontakt.

Å få disse over fra portugisiske til skandinaviske hender hadde vært en stor fordel. Så start promoteringen av Recanto blant venner, bekjente og arbeidskollegaer nå.

Styret har også opprettet kontakt og prøvet ut overdragelse av en enhet på Recanto via et firma i Natalområdet. Dette er det samme firmaet som styret ønsker skal overta driften av Recanto.

Alt fungerte smertefritt, det ble skaffet nødvendig CPF registrering for ny eier og skjøteoverdragelse gikk deretter uten problemer.

En slik tjeneste vil komme på ca R\$ 2000.

Nyttig Recanto Informasjon:

Adresse i Norge:
Condominio Recidencial Recanto Zumbi
v/ Knut Heireng
Røysveien 17
1409 Skotbu
E-post: styre@zumbi.no

Org.nr: 991 331 417

Handelsbanken
Kontonr felleskostnader: 9052 10 51077
IBAN: NO5090521051077
SWIFT: HANDNOKK

Nordbyveien 2-6
Postboks 243 - 1401 Ski
Tlf: +47 64 85 93 00 – fax: +47 64 87 42 30
ski@handelsbanken.no

Adresse i Brasil:
Condominio Recanto Zumbi
Praia de Zumbi
CEP 59578-000 Rio do Fogo / RN
BRASIL

Zumbi Nytt redaktør: Knut Heireng

Recanto

Enheter styret har blitt informert om er til salgs:

Enhet	Sove rom	Bad	Annet	Prisantydning NOK	Prisantydning Euro
Chalet 18 Finn Lundstedt	3	2	Alt av utstyr		125.000
I hjørnet, ned mot stranden					
Chalet 20 Edith og Thorleif Schirmer Øvre del	3	2	2 soverom med dobbeltseng, 1 soverom med 2 enkeltsenger, garderobeskap, aircondition i alle soverom, delt aircondition: maskin står ute, safe, gassovn på kjøkken, oppvaskemaskin, vaskemaskin, kjøleskap, kaffetrakter, juicepresse, toaster, brødrister, bestikk, glass etc, 4 kjøkkenstoler + spisebord, sofa + kaffebord, utemøblement. Full utstyrs pakke; sengetøy, håndklær Finn.lundstedt@bluezone.no	696.000,-	87.000
Chalet 26 Anne-Lill Holme og Jostein Myklebust Øvre del	2	1	Fullt utstyrt med møbel og kjøkkenpakker. Split AC i begge soverom alh@lyse.net		60-65.000
Apt C03 Anne Katrine Nilssen På bakkenivå	1	1	1 etg, god sjøutsikt, 1 sov, Kombinert stue som kan brukes til ekstra sov. møbelpakke. 1. aircondition dobrekke@online.no	700.000,-	87.500
Apt C12 Deodato Cid Silva 2 etg	1	1	Ferdig møblert og innflyttet leilighet. Eier er portugiser og må tilskrives på engelsk. manuel.cid@netvisao.pt		60.000
Apt D02 Espen Thorvaldsen På bakkenivå	2	2	Det er full møbelpakke i leiligheten med aircondition. I tillegg er det sovesofa, oppvaskemaskin, vaskemaskin. Leiligheten har kun hatt ett besøk siden overtagelse. Bare å flytte rett inn uten bekymringer. Kjøper betaler omkostninger i forbindelse med salget (2000-4000 Euro) espen_thorvaldsen@hotmail.com	400.000,-	50.000

PRAIA: (anlegget ved siden av Recanto - i retning Zumbi)

Enhet	Sove rom	Bad	Annet	Prisantydning NOK	Prisantydning Euro
Chalet 25 Thomas Våge	3	2	4 rekke på Praia Zumbi. Split AC på alle 3 soverom Umøblert. Kun kjøkken, bad og fastmonterte lamper tvage@online.no	650.000,-	80.000